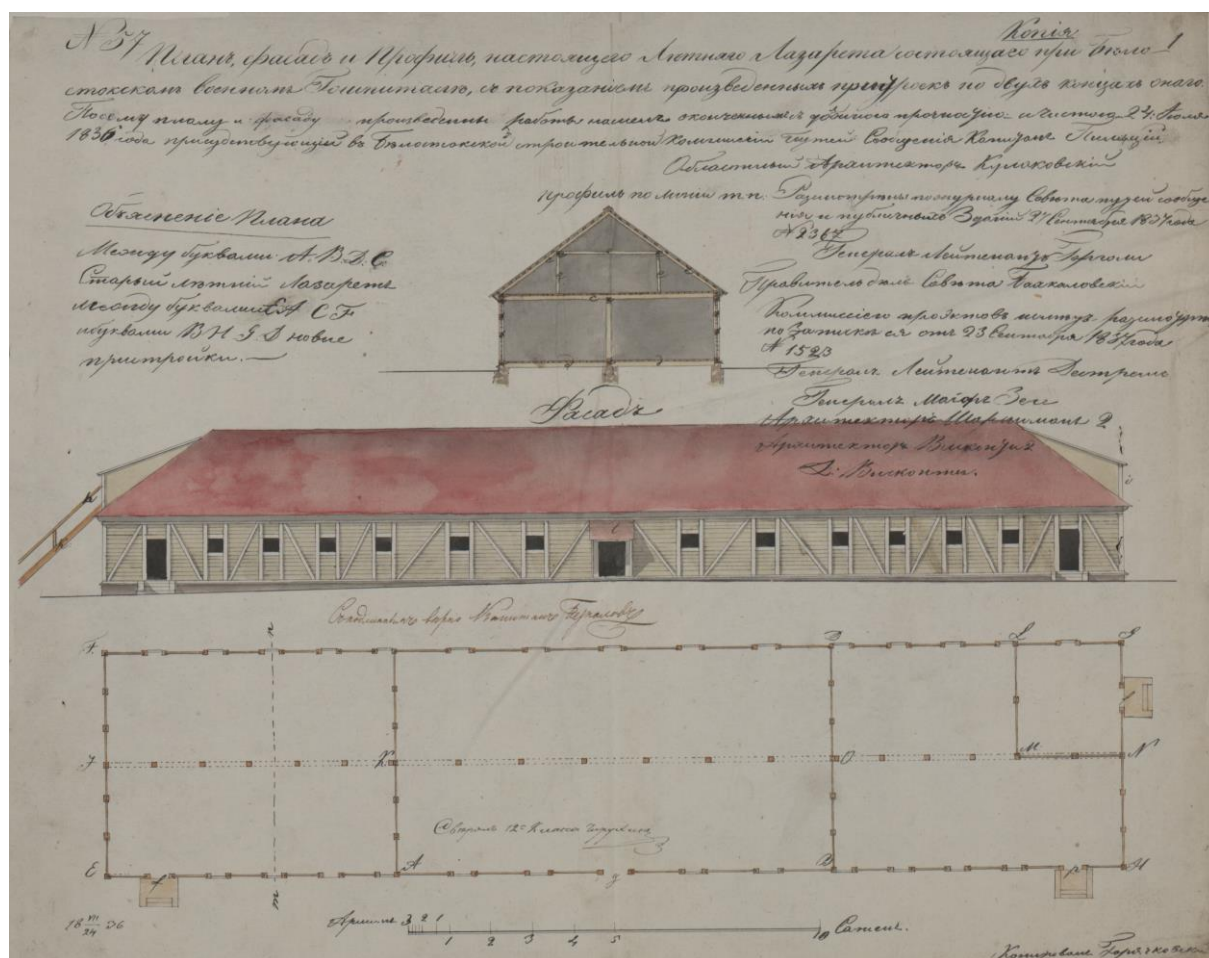


Plan rozbudowy lazaretu wojskowego o budynki gospodarcze usytuowanego obok białostockiego wojskowego szpitala, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 1002, k. 1.



Tytuł: Планъ, фасадъ и профиль настоящаго летняго лазарета состоящаго при Бѣлостокскомъ военномъ гошпиталѣ съ показаніемъ произведенныхъ пристроекъ по двухъ концахъ онаго. – Plan fasady i rzutu współczesnego letniego lazaretu usytuowanego obok białostockiego wojskowego szpitala z budynkami gospodarczymi przy dwóch końcach jego końcach.

Opisy i tłumaczenie:

Профиль по линии m n – Profil wzdłuż linii t p

Объяснение плана – Wyjaśnienia na planie

Между буквами ABDC – Pomiedzy literami ABCD

Старый лѣтній лазаретъ – Dawny (stary) lazaret

Между буквами EACF – Pomiedzy literami EACF

и буквами BHGD – i literami BHGD

Новые пристройки – Nowe zabudowania

Фасадъ – fasada

Autorzy planu:

По сему плану и фасаду произведенны работы на немъ оконченнымъ съ должного прочихъ[...] и чистого 24 Июля 1836 года присутствующій въ Бѣлостокской строительной комиссій путей сообщения капитанъ Пилецъ – Prace nad planem i fasadą zostały ukończone 24 lipca 1836 roku przez kapitana Piletsa.

Областный архитекторъ Кулаковскій – obwodowy architekt Kułakowski

Разсмотрѣны по журналу Совѣта Путей сообщения и публичныхъ зданій 21 Сентября 1837 года N 2367 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych 21 września 1837 roku

Генераль Лейтенантъ Горголи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca spraw rady Bachkałowski

Коммиссією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ ея отъ 23 Сентября 1837 года N 1523 – Zatwierdzony przez Komisję projektów i kosztorysów 23 września 1837 roku pod numerem 1523

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał-lejtnant Destrem

Генераль Маіоръ Зеге – Generał-major Zege

Архитекторъ Шарлеманъ – Architekt Szarleman

Архитекторъ Висконти – Architekt Wiskonti

Съ подлиннымъ вѣрно капитанъ Верпаловъ – Zgodność z oryginałem potwierdził kapitan Werpałow

Свѣраль 12 класса Чирухинъ – Zestawił 12-klasowy Cziruchin

Копироваль Горячковски – Kopiował Goraczkowski

Data: 1836/1837.

Lokalizacja: posesja numer 241.

Uwagi: budynek znajduje się na działce 241, gdzie był szpital wojskowy. Na mapach brak tego numeru, ale wiemy z innych źródeł kartograficznych (dotyczących budowy cerkwi prawosławnej), że działka ta znajdowała się pomiędzy numerem 188 a świątynią grecko-katolicką (numeracja wg mapy z 1810 r.).

Opracował Karol Łopatecki i Janusz Danieluk